



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Törvényszék:

09 Debreceni Törvényszék

Tárgyév:

2 0 1 5

Beküldő adatai (akinek az ügyfélkapuján keresztül a kérelem beküldésre kerül)

	Előtag	Családi név	Első utónév	További utónevek
Viselt név:		Kovács	Zsuzsanna	
Születési név:		Kovács	Zsuzsanna	
Anyja neve:		Darab	Éva	
Születési ország neve:	Magyarország			
Születési település neve:	Eger			
Születési ideje:	1 9 6 8 - 1 2 - 2 9			

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Szervezet székhelye:

Irányítószám:

4 0 2 5

Település:

Debrecen

Közterület neve:

Arany János

Közterület jellege:

utca

Házzám:

2

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Bejegyző határozat száma:

0 9 . P K . 6 1 8 0 8 / 1 9 9 8 / 1

Nyilvántartási szám:

0 9 - 0 2 - 1 8 0 8

Szervezet adószáma:

1 8 5 5 3 6 7 5 - 1 - 0 9

Képviselő neve:

Kovács Zsuzsanna

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Debrecen 2016.05.31

2 0 1 6 - 0 5 - 1 2

CSAT EGYESÜLET A HÁTRÁNYOS HELYZETŰ
RÉTEGEK MUNKAERŐPIACI CSATLAKOZÁSÁÉRT
4025 Debrecen, Arany J. u. 2.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege			
	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	2 417		1 622
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	2 417		1 622
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	3 215		11 936
I. Készletek			
II. Követelések	2 973		2 081
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	242		9 855
C. Aktív időbeli elhatárolások	28 661		19 866
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	34 293		33 424
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	8 588		8 747
I. Induló tőke/jegyzett tőke	0		
II. Tőkeváltozás/eredmény	19 897		8 588
III. Lékötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből	-11 309		159
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	25 705		24 677
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	25 705		24 677
G. Passzív időbeli elhatárolások			
FORRÁSOK ÖSSZESEN	34 293		33 424

Költő verzió:2.70.0 Nyomtatvány verzió:5.3

Nyomtatva: 2016.06.09 14.07.52



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Az egyszerűsített éves beszámoló eredmény-kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele	23 630		28 204				23 630		28 204
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	65 063		31 086				65 063		31 086
- tagdíj, alapítótól kapott befizetés									
- támogatások	65 004		31 036				65 004		31 036
- adományok			50						50
4. Pénzügyi műveletek bevételei	1		2				1		2
5. Rendkívüli bevételek									
ebből:									
- alapítótól kapott befizetés									
- támogatások									
A. Összes bevétel (1+2+3+4+5)	88 694		59 292				88 694		59 292
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	88 694		59 292				88 694		59 292
6. Anyagjellegű ráfordítások	49 411		36 150				49 411		36 150
7. Személyi jellegű ráfordítások	47 597		20 496				47 597		20 496
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	0		0				0		0
8. Értékcsökkenési leírás	1 910		1 093				1 910		1 093
9. Egyéb ráfordítások	32		55				32		55
10. Pénzügyi műveletek ráfordításai	1 054		1 326				1 054		1 326

Kitöltő verzió:2.70.0 Nyomtatvány verzió:5.3

Nyomtatva: 2016.06.09 14.07.52



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Az egyszerűsített éves beszámoló eredmény-kimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
11. Rendkívüli ráfordítások			13						13
B. Összes ráfordítás (6+7+8+9+10+11)	100 004		59 133				100 004		59 133
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	100 004		59 133				100 004		59 133
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	-11 310		159				-11 310		159
12. Adófizetési kötelezettség									
D. Adózott eredmény (C-12)	-11 310		159				-11 310		159
13. Jávahagyott osztalék									
E. Tárgyévi eredmény (D-13)	-11 310		159				-11 310		159
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás	64 886		30 963				64 886		30 963
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Normatív támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján kiutalt összeg	118		73				118		73
F. Közszolgáltatási bevétel									

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.

Könyvvizsgálói záradék

Igen

Nem

Kétféle verzió:2.70.0 Nyomtatvány verzió:5.3

Nyomtatva: 2016.06.09 14.07.53



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

1. Szervezet azonosító adatai

1.1 Név

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

1.2 Székhely

Irányítószám: 4025 Település: Debrecen

Közterület neve: Arany János Közterület jellege: utca

Házszám: 2 Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Bejegyző határozat száma: 09.PK.61808/1998/1

1.4 Nyilvántartási szám: 09-02-1808

1.4 Szervezet adószáma: 18553675-1-09

1.6 Képviselő neve: Kovács Zsuzsanna

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

Az Egyesület célja, szakmai együttműködések kialakításával, foglalkoztatáspolitikai, munkaerő-piaci, szociális tanácsadó, mentálhigiénés, rehabilitációs, felnőttképzési tevékenységek megvalósítása, információk közvetítése, tanácsadói irodák működtetése, helyi önkormányzatokkal történő együttműködések kialakítása, annak érdekében, hogy a helyi településeken: Debrecen, Berettyóújfalú, Hajdúböszörmény, Mikepércs, és vonzáskörzetük területén élők szociális és munkaerő-piaci státuszuk okán hátrányos helyzetűek, inaktívak, álláskeresők életminősége javuljon.

Egyesületünk hazai, nemzetközi és Európai Unió pályázatok megvalósításával és más szervezetekkel kötött közbeszerzési szerződések alapján hasonló célú projektek közhasznú feladatainak átvállalásával, adó 1% felhasználásával finanszírozza programjait. Az Egyesület pályaválasztó fiatalok, szociálisan támogatott idősök és családok, GYES-ről, GYED-ről visszatérők, tartós álláskeresők, inaktívak számára nyújt szolgáltatásokat.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése: álláskeresői tanácsadás, felnőttképzés, projektek

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely: 2011. évi CLXXV. törvény

2011. évi CCXI., 2011. évi CLXXXIX., 2004. évi CXXXIV., 1997. évi CXL., 2003. évi CXXV., 1991. IV., Alaptv. 12

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja: hátrányos helyzetű álláskeresők, inaktívak, családok

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma: 1000

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

TÁMOP-1.4.3-12/1-2012-0141 számú projekt, és a TÁMOP-1.4.1-12/1-2013-0470 számú projekt 2015.-ben zárult. Több projektben szolgáltatást nyújtottunk szerződés szerint.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	88 694	59 292
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	118	73
D. Közszolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	88 576	59 219
H. Összes ráfordítás (kiadás)	100 004	59 133
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	47 597	20 496
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	100 004	59 133
K. Adózott eredmény	-11 310	159
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		15
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]$</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) b) $[K1+K2 \geq 0]$</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Ectv. 32. § (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 \text{ fő}]$</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	TÁMOP-1.4.3-12/1-2012-0141		
Támogató megnevezése:	ESZA NONPROFIT Kft.(Európai Unió)		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2013.04.01.-2015.05.31.		
Támogatási összeg:	105 154 368		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	29 339 944		
- tárgyévben felhasznált összeg:	29 339 944		
- tárgyévben folyósított összeg:	7 270 372		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként			
Személyi	7 138 365		
Dologi	22 201 579		
Felhalmozási	0		
Összesen:	29 339 944		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
<p>"e-KARRIER"- Elektronikus Munkaerőpiaci Adatbázis és Karrierpont Hálózat - Innovatív, kísérleti foglalkoztatási program A program célja, hogy olyan információkkal és tanácsokkal lássa el a klienseket, amelyek hozzájárulnak elhelyezkedésükhöz, életpályájuk alakításához, valamint elősegíti szabadidejük hasznos eltöltését. Támogató : ESZA Nonprofit Kft. Támogatás összege: 105.154.368,- Ft.</p>			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
<p>OKJ-s képzések szervezése, munkaerő-piaci tanácsadás, kulcsképessegek fejlesztése, munkavállalásra motiválás, munkatapasztalat-szerzés koordinálása, álláskeresési tanácsadás, hálózatépítés. Kapcsolattartás képzőkkel, cégekkel, civil szervezetekkel és Önkormányzatokkal. A programban 2200 főt értünk el.</p>			



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	SZJA 1%
Támogató megnevezése:	Magánszemélyek
Támogatás forrása:	központi költségvetés <input type="checkbox"/>
	önkormányzati költségvetés <input type="checkbox"/>
	nemzetközi forrás <input type="checkbox"/>
	más gazdálkodó <input type="checkbox"/>
Támogatás időtartama:	2015.11.01.-2016.10.31.
Támogatási összeg:	73 180
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	12 196
- tárgyévben felhasznált összeg:	12 196
- tárgyévben folyósított összeg:	73 180
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/> vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként	
Személyi	0
Dologi	12 196
Felhalmozási	0
Összesen:	12 196
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:	
A támogatás összegét az egyesület cél szerinti tevékenységének költségei biztosítására használta fel.	
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása	
Alapító okirat szerint közhasznú tevékenység megvalósítása.	



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	BÉRTÁMOGATÁS TÁMOP-1.1.2-11/1		
Támogató megnevezése:			
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2015.05.01.-2015.07.31.		
Támogatási összeg:	1 233 659		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	1 233 659		
- tárgyévben felhasznált összeg:	1 233 659		
- tárgyévben folyósított összeg:			
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként			
Személyi	1 233 659		
Dologi	0		
Felhalmozási	0		
Összesen:	1 233 659		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
2 fő munkavállaló alkalmazása bér-és járulék támogatással. a támogatás intenzitása 100%-os volt.			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
A bértámogatással alkalmazott 2 fő az Egyesület feladataihoz kapcsolódó munkaerő-piaci szolgáltatásokat látta el.			



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	TÁMOP-1.4.1-12/1-2013-0470
Támogató megnevezése:	ESZA NONPROFIT Kft. (Európai Unió)
Támogatás forrása:	központi költségvetés <input checked="" type="checkbox"/>
	önkormányzati költségvetés <input type="checkbox"/>
	nemzetközi forrás <input type="checkbox"/>
	más gazdálkodó <input type="checkbox"/>
Támogatás időtartama:	2014.03.01.-2015.05.31.
Támogatási összeg:	14 784 876
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	9 768 633
- tárgyévben felhasznált összeg:	9 768 633
- tárgyévben folyósított összeg:	9 694 003
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/> vissza nem térítendő <input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként	
Személyi	3 077 705
Dologi	6 393 113
Felhalmozási	297 815
Összesen:	9 768 633
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:	
TÁMOP-1.4.1-12/1-2013-0470 azonosítószámú pályázat keretében két pályakezdő fiatal mentorálása valósult meg.	
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása	
A fiatal pályakezdők a munkatapasztalat szerzése során 2 munkakört próbáltak ki (szociális asszisztens és munkaerő-piaci tanácsadó) A projekt ideje alatt 4 képzésen vettek részt, ami a munkájukat segítette és előnyt jelent az elsődleges munkaerő-piacon.	



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet
egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete**

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	TPPA/2013/03/26		
Támogató megnevezése:	SVÁJCI-MAGYAR EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROGRAM PÁLYÁZATI ALAP		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2013.12.09.-2014.10.15.		
Támogatási összeg:	3 680 538		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	0		
- tárgyévben felhasznált összeg:	0		
- tárgyévben folyósított összeg:	164 752		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként			
Személyi	0		
Dologi	0		
Felhalmozási	0		
Összesen:	0		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
A TPPA/2013/03/26 "KRAFT- kreatív, fejlesztő, gyakorlatorientált módszerek az egyéni fejlesztésben" című projekt 2014.10.15.-én zárult, a záró kifizetés történt 2015.-ben			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági melléklete

PK-142

Szervezet neve:

CSAT Egyesület a Hátrányos Helyzetű Rétegek Munkaerőpiaci Csatlakozásáért

Támogatási program elnevezése:	BM-15-MA-0044 " Bűn megelőzés"		
Támogató megnevezése:	Belügyminisztérium		
Támogatás forrása:	központi költségvetés	<input checked="" type="checkbox"/>	
	önkormányzati költségvetés	<input type="checkbox"/>	
	nemzetközi forrás	<input type="checkbox"/>	
	más gazdálkodó	<input type="checkbox"/>	
Támogatás időtartama:	2015.12.01.-2016.03.15.		
Támogatási összeg:	14 504 500		
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	12 600 000		
- tárgyévben felhasznált összeg:	12 600 000		
- tárgyévben folyósított összeg:	0		
Támogatás típusa:	visszatérítendő <input type="checkbox"/>	vissza nem térítendő	<input checked="" type="checkbox"/>
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként			
Személyi			
Dologi	12 600 000		
Felhalmozási			
Összesen:	12 600 000		
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:			
A BM-15-MA-0044 számú programban résztvevő intézményekkel kapcsolatfelvétel, tájékoztatás a mediációs program részleteiről. Az előkészítő szakaszban történik az egyéni igényfelmérés online módszerrel, majd a tréning tematika véglegesítése ezek alapján. A csoportokat 2 tréner vezeti. Előkészítés: A programban résztvevő intézményekkel kapcsolatfelvétel, tájékoztatás a mediációs program részleteiről. Az előkészítő szakaszban történik az egyéni igényfelmérés online módszerrel, majd a tréning tematika véglegesítése ezek alapján. A csoportokat 2 tréner vezeti.			
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása			
A Tegyük együtt az agresszió ellen 6 hónapos bűnmegelőzési prevenció projekt célja, hogy Debrecenben csökkenjen a fiatalok által elkövetett bűncselekmények száma, mérséklődjön az áldozattá válás esélye, növekedjenek a településbiztonsági mutatók. A társadalmi szerepvállalást megerősítve hatékony eszközt adjon a fiatalok és a velük foglalkozó szakemberek - pedagógusok, szociális munkások, kortárs segítők és civil tanácsadók- számára a konfliktusok megelőzésében, kezelésében, az agressziómentes és önérvényesítő kommunikáció alkalmazásában. Közösségi rendezvények keretében, különböző médiumokon keresztül, kortárs fiatalok által, jó gyakorlatként, hosszútávon beépüljön a mindennapi életbe, családok, intézmények alapműködésébe. A projekt célcsoportja 10-20 év közötti fiatalok, kiemelten azok, akik élethelyzetüket, családi, munkaerő-piaci, szociokulturális helyzetüket tekintve			

Kitöltő verzió:2.70.0 Nyomtatvány verzió:5.3

Nyomtatva: 2016.06.09 14.07.53